

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: xa pá? (Ch) xa pá? (R)

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: given tips to improve the flavour of meat

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 40079 Fecha de colecta 12 June 2015 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia Malvaceae | Género especie (provisional) Hempea nutricia

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) _____

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo 2.5m | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología steril

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) _____

_____ | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor)

glabro, hojas muy lisas algo brillantes

Bauchers | número 2 con flor _____ con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales tekolöix

grows in tall tree

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: má7ku

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: para sacar gusano, back used for

baskets, weaving, not

necessary to dry before

using, very strong

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 7008C Fecha de colecta 2015-06-12 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta) _____

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación) _____

Familia Conaceae | Género especie (provisional) Copa tuerckheimii

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) _____

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo 3 mts | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología flor

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) flavos rosas

_____ | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor) _____

Bauchers | número 2 con flor 2 con fruto 2 | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales nekokokislat

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: li ma 70 in

Significado del nombre : con lo que se amarra

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: - young leaves used to wrap tamales

- dry seed pods used as rattles in quebales dance

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 20081 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N 20.24497° Long. P 97.84966 Alt. 361 p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia Onagraceae | Género especie (provisional) Oenocera rosea

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) rastrosa / Crece en lugares

perturbados y montes en sitios abiertos

Abundancia en la región de colecta escasa

Tamaño: alto/largo 25 cm | diámetro tronco 1 | anual/perenne _____

Fenología flor

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) flores rosas, de 4 pétalos

centro blanco / pétalo varado | # estambres blancos??

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) caliz verde, pistilos blancos

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor)

glabro

Bauchers | número 3 con flor 3 con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales _____

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: Smákwa tamá?giwa skain

Significado del nombre : cure for falling water

Hay cuántos tipos de esta planta Smákwa xaj katsék

Lugar donde crece por lo común cure for ule idharts

Usos detallados: Smákwa tamá?wá?ni

cure for the gall on

boiled as tea + drink to cure aches

+ pains, mainly from falls

- cure for asthma caused by falling in

water

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común En lugares abiertos

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 3082 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia Lamiaceae | Género especie (provisional) _____

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) herba rastrera

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo 20cm | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología creciendo

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) floras color lila

_____ | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) caliz verde

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor) glabro

tallo cuadrado / sabor a menta

Bauchers | número 3 con flor 3 con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales maltantsin

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____ *PS MM*

Nombre(s) de la planta: *xikwai pá? fma*

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: *used to cure espanto*
- drink as tea or used
for bathing
- xikwai pá? fma
another plant in Chicomila (10069)

Nombre del asesor : *CSC270*

Nombre(s) de la planta: *máhtantsin* ~~*ma: tan tsin*~~

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta *3 tipos, 2 tipos se venden en*
el mercado de Coetzalan y el de esta colecta

Lugar donde crece por lo común *abunda en los potreros*
con humedad

Usos detallados: *se hierve y se toma como agua*
de tiempo para curar el espanto y también
se puede bañar con la misma agua

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta *10083* Fecha de colecta *2015-06-13* | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia *Convolvulaceae* | Género especie (provisional) *Ipomea indica*

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) *Herbácea*

Abundancia en la región de colecta *Abundante*

Tamaño: alto/largo *> 4 m* | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología *flor*

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) *floreros morados tubulares*
garganta blanca, exterior lilas | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) *blanca, blanca, blanca*
vende, 5 tubular

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor)

Bauchers | número *3* con flor *3* con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales *Kastapan*

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: pa:kutu:maiyák

Significado del nombre : inside - up - out - vine

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: no se usa

Nóemí sustawvuh the hum. blue
flower. ipach that if a child
touches / grabs will have his machete
or her metlapil break in his/her
or her hand

Nombre del asesor : NS. Noemí Sampayo

Nombre(s) de la planta: Guadalupe Sampayo

Significado del nombre : MM

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: Here's a blue flower that's

related, li:pa?d kan, that

causes a man to break his machete

and a woman to break her dishes,
pots or metlapila if they touch it as child

Nombre del asesor : NS PS

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : says that grabbing

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

has the "breaking"

Usos detallados: _____

of feet.

NS says grabbing the hummingbird

break. makes you hálbil

PS doesn't know the story at all.

Núm colecta 7008 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia Polemoniaceae | Género especie (provisional)

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) herbaceous → cul. tallo

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo _____ | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología estivo?

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) _____ | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor)

pubescente, tallo y peciolo pubescentes
hoja glauca por el envés

Bauchers | número 2 con flor _____ con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales herbaceous pubescente el tallo

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: ¿La lastapún skúti

Significado del nombre : ojo de pescado

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : DB PS

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: small white berry, eaten, slightly
smut, has a seed inside

Nombre del asesor : Noemi

Nombre(s) de la planta: flora en arbol, flores

Significado del nombre : demonstrativa en raciones

Hay cuántos tipos de esta planta fruta es un blanco, tamaño
q se percibe en raciones

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 10085 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día) _____

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta) _____

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación) _____

Familia Asteraceae | Género especie (provisional) Verbesina

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) arbusto

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo 243mts | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología flor

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) disco amarillo, rayos amarillos | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro; púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor) fallo rojizo, una central del envés rojizo

Bauchers | número 3 con flor 3 con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales Wichin

NS = Noomi

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : PS, MM, NS

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : To suit

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: boiled + cooled, tea drunk to
cure diabetes & ^{high} blood
pressure, 3 leaves / litre of water
- some people use the roots, tea is bitter

Nombre del asesor : LB (PS are in Patla)

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : puiskinyin

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: stalks used to
make the smoking rack (also
in patla, PS)

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 20086 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia Salicaceae | Género especie (provisional) Salaxum

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) arbusto

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo 1m | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología fruto

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) _____ | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color Verde rayado | tipo estorico | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor)

tallo con púas

Bauchers | número 3 con flor _____ con fruto 3 | # fotos _____

Números de registro de fotos: (30370 dice que es

Notas adicionales (tskkinpahlits)

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: šli:štqʔo: tǎʔe (Ch.)

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta šli:štqʔo: ~~uma~~ (p6.)
Eg: (Lwa)
(The old woman's needle)
sp. heron's one

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: tender leaves/shoots mixed with
Criolina (honey-lime medicine bought from veterinarian)
and put on infected wound on cattle to
kill blanketly larva

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Nombre del asesor : _____

Nombre(s) de la planta: _____

Significado del nombre : _____

Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 10081 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____

Asesores de la comunidad _____

Estado/Mpio/Pueblo de base _____

Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día) _____

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta) _____

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación) _____

Familia _____ | Género especie (provisional) _____

Forma biológica (árbol, arbusto, ...) hierba

Abundancia en la región de colecta _____

Tamaño: alto/largo _____ | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____

Fenología sterile

Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) _____ | # estambres _____

Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor) _____
glabro

Bauchers | número 2 con flor _____ con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales grows at higher elevations,
brought down & planted in garden

Núm de colecta _____ | Entrevistador(a) _____ | Taxon _____

Nombre del asesor : _____
Nombre(s) de la planta: ps LB, MM 174má
lak šla'xai na: pát'má
Significado del nombre : _____
Hay cuántos tipos de esta planta 1 hierba relajante

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: puth with it, curcs bodyaches,
relaxant, not eaten
- usually applied after bathing or
after temazcal

Nombre del asesor : _____
Nombre(s) de la planta: atlija
kilak šla'xai: waaná: pát'ma
Significado del nombre : _____
'me relajó esta herba'
Hay cuántos tipos de esta planta 1 li: mak tsatataina

Lugar donde crece por lo común _____
'con eso le cura el dolor'

Usos detallados: nak li: mak tsatatan
nak li: mak šla'xai yax kaitzán
'me voy sentir mejor / suave
el cuerpo' → aliviado

Nombre del asesor : _____
Nombre(s) de la planta: _____
Significado del nombre : _____
Hay cuántos tipos de esta planta _____

Lugar donde crece por lo común _____

Usos detallados: _____

Núm colecta 10088 Fecha de colecta 2015-06-13 | Colector principal _____

Otros colectores asociados _____
Asesores de la comunidad _____
Estado/Mpio/Pueblo de base _____
Localidad (descripción de como llegar al lugar de colecta e indicaciones de progresión durante el día)

Lat. N _____ Long. P _____ Alt. _____ p/m

Notas libres sobre Habitat físico/inclinación/aspecto/grado de exposición/sustrato (de la planta colectada y otros ejemplos de la misma especie observados durante el transcurso de colecta)

Notas sobre vegetación (primaria o secundaria/grado y tipo de perturbación)

Familia Usteraceae | Género especie (provisional) _____
Forma biológica (árbol, arbusto, ...) arbusto

Abundancia en la región de colecta _____
Tamaño: alto/largo 1.50mts | diámetro tronco _____ | anual/perenne _____
Fenología flor
Flor: Corola (color y pétalos [# y forma]) Amaros Secos y Semillas
Volaba por el viento | # estambres _____
Caliz/sepal (color y sépalos [# y forma]) _____

Fruto: color _____ | tipo _____ | tamaño _____

Notas adicionales (pubescente/glabro;púas y espinas/latex/tubers/glaucous/olor)

Bauchers | número 3 con flór 3 con fruto _____ | # fotos _____

Números de registro de fotos: _____

Notas adicionales flor seca